



### Vita è...

Il paese vive tra ampi campi coltivati e uliveti, che ne caratterizzano il collinare paesaggio agricolo. Domina il tutto un sito di rilevante interesse

naturalistico, il Bosco della Baronia, dove effettuare piacevoli escursioni. Nel giorno dell'Ascensione si celebra la *Madonna di Tagliavia*: da carri

addobbati che sfilano nel paese vengono lanciati alla folla prodotti locali, soprattutto olive e cuccidati, caratteristici pani duri rotondi.



### Paesaggio

Salendo verso la cima del Bosco si può scoprire Monte Polizzo, l'abitato di Vita ed il demanio di Montagna Grande. Dal piazzale dell'area attrezzata della

Azienda Forestale una serie di strade conduce all'interno del bosco dai cui punti panoramici è possibile ammirare il Tempio di Segesta, Pianto Romano, Rocca Busambra e Monte Bonifato. Coltivazioni di ulivo e vigneti, intervallati da piccoli laghetti collinari, definiscono il paesaggio agrario.



### Monumenti

Tutto il vecchio centro urbano di Vita è un monumento con le sue caratteristiche scalinate, le fontane e le tipiche costruzioni in pietra di ges-

so, utilizzata prevalentemente negli angoli e nei portali delle abitazioni. Al terremoto del 1968 hanno resistito pochi palazzi nobiliari del secolo

XIX e la chiesa della Madonna del Rosario detta anche della Madonna di Tagliavia, oltre quelle del Purgatorio e di San Francesco.



### Produzioni tipiche

Tipica dell'artigianato locale è la tessitura di tappeti a telaio, prodotti che a Vita hanno una lunghissima tradizione, come la lavorazione delle

foglie di palma nana e la confezione di cesti e panieri con verghette di olivo o olmo e canne. Sviluppati risultano i settori dell'edilizia e della

falegnameria. Una ditta specializzata nella produzione di materiale per l'edilizia e la bioedilizia opera a livello internazionale.

### Vita est...

La ville vit au milieu de vastes champs cultivés et d'oliviers caractérisant le paysage collinaire agricole. Le Bois de la Baronia domine l'ensemble. Il s'agit d'un site d'un grand intérêt naturaliste où l'on peut effectuer d'agréables excursions. Le jour de l'Ascension, on célèbre la Madone de Tagliavia: par des chars décorés qui défilent dans le village des produits locaux sont lancés sur la foule, essentiellement des olives et des cuccidati, caractéristiques pains durs et ronds.



### Tradizioni

La prima settimana di agosto si svolge il Festival Internazionale del Folklore Città di Vita, una delle manifestazioni folkloristiche più importanti della Sici-

lia Occidentale, organizzato dal gruppo Sicilia Bedda, che vede la partecipazione di gruppi italiani e stranieri. Durante la manifestazione si tiene

la *salsicciata* al fine di creare momenti di aggregazione tra i vari gruppi, far degustare i prodotti locali e conoscere le tradizioni.

### Traditions

La première semaine d'août a lieu le Festival International de Folklore Città di Vita, une des manifestations folkloriques les plus importantes de la Sicile Occidentale, organisé par le groupe Sicilia Bedda et connaît la participation de groupes italiens et étrangers. Pendant la manifestation est organisée la salsicciata, moment d'allégresse et de convivialité où l'on peut déguster les produits typiques et connaître les traditions locales.



### Arte

Lungo le vie del vecchio centro urbano si trovano numerosi murali realizzati da pittori contemporanei sui muri e nei portali delle case disabitate. Rap-

presentano realisticamente momenti di vita vissuta e mestieri scomparsi come quello dell'acquaiole che andava ad attingere acqua alle fontane, o del

*conza lemma* che riparava stoviglie di terracotta. Le varie espressioni dell'arte è il tema di altri murali che si trovano nel centro sociale.

### Art

Le long des rues du vieux centre urbain on trouve de nombreux muralis réalisés par des peintres contemporains sur les murs et sur les portails des maisons abandonnées. Ils représentent de manière réaliste des moments de vie d'autrefois et des métiers disparus comme celui de l'acquaiole (puisattier), qui allait puiser l'eau aux fontaines, ou du conza lemma qui réparait les couverts en terre cuite. Les diverses expressions de l'art est le thème d'autres muralis se trouvant à l'intérieur du centre social.



### Eventi e manifestazioni

Nel giorno dell'Ascensione, tradizionalmente si celebra la Festa della Madonna di Tagliavia, con suggestive funzioni religiose come la messa di mezzanotte, la benedizione matutina degli animali, i pellegriaggi e la processione, cui si associano genuine manifestazioni del folklore

siciliano, come la caratteristica sfilata di cui fa parte la Cavalcata composta da cavalieri su muli o cavalli, che rappresentano i ceti di cui recano i simboli: borghesi, massari carrettieri, deputati della festa, viticoltori. Avanzano con ordine e lanciano confetti. Imponente e spettacolare

è il Carro del vino e delle olive, carico di bottigliette di vino e di olive, che vengono lanciati sulla folla. Maestosa e pittoresca è la Carrozza del pane, trainata da due possenti buoi, colma di quintali di piccoli pani, intagliati a zig-zag per significare il solco prodotto dall'aratro.

### Evenements et manifestations

Le jour de l'Ascension, on célèbre traditionnellement la Fête de la Madone de Tagliavia par de pittoresques fonctions religieuses comme la messe de minuit, la bénédiction matinale des animaux, les pèlerinages et la procession. A cela s'y associent les manifestations les plus candides du folklore sicilien, comme le caractéristique défilé, la Cavalcata ouvre ce défilé par des cavaliers à mules ou à cheval, représentant les diverses corporations dont ils portent les symboles: bourgeois, charretiers, députés de la fête, viticulteurs, massari. Ils avancent en ordre et lancent des confettis. Elle est suivie du chariot du vin et des olives, imposant et spectaculaire, chargé de sacs de vin et d'olives devant être lancés sur la foule. Majestueuse et pittoresque la Carrozza del pane est tirée par deux puissants bœufs; elle est décorée de myrte et de laurier, revêtue de gèranium et de cuccidati et est chargée de quintaux de petits pains taillés en zigzag pour signifier le sillon produit par la charrue.



### Svago sport e tempo libero

Un campo di calcio, uno di calcetto, due di tennis e tre di bocce, dislocati nel nuovo centro urbano, forniscono un soddisfacente servizio per la pra-

tica di diverse discipline sportive. Particolare rilevanza nell'ambito delle attività socio-culturali ha il Centro Sociale, una grandiosa struttura polivalente,

presso cui hanno sede la Biblioteca Comunale e quella multimediale. Il parco antistante si presta inoltre a funzioni polivalenti all'aperto.

### Detente sport et temps libre

Un terrain de foot, un de foot à cinq, deux courts de tennis et trois terrains de pétanque, aménagés dans le nouveau centre urbain, fournissent un satisfaisant service pour la pratique de diverses disciplines. Dans le cadre des activités socioculturelles une particulière importance est due au Centre Social, une grandiose structure polyvalente où se trouvent également la Bibliothèque municipale et la bibliothèque multimédia. Le parc voisin se prête également à des fonctions polyvalentes en plein air.



### Natura

Elementi di naturalità riconducono al bosco che originariamente ricopriva la cima del monte Baronia. Nel suo interno, prevalentemente destinato a Conifere, sopravvivono lembi dell'antico bosco a Rovelletta, con il relativo corteggio floristico, tanto che sui bordi della strada provinciale che da Calatafimi

conduce a Vita si possono ammirare imponenti esemplari di *Quercia castagnara*. Tra i rami è possibile osservare la Ghiandaia, piccolo corvide dalla voce rauca. Laddove le condizioni del suolo si fanno più aspre si rinvergono formazioni vegetali costituite da essenze aromatiche pulvinanti quali il ti-

mo, la santoreggia, l'origano, il finocchio selvatico. Le formazioni a gariga sono, in genere, d'origine secondaria, derivanti dal degrado del manto vegetale forestale originario. Così accade anche intorno al laghetto derivato da una niviera dove un tempo, veniva conservata la neve invernale.

### Nature

Divers éléments de nature reconduisent au bois qui à l'origine recouvrait le sommet du mont Baronia. L'intérieur du bois est composé essentiellement de conifères. Cependant y survivent quelques limbes d'anciens chênes pubescents, avec leur relatif cortège floristique, si bien que sur la route provinciale qui depuis Calatafimi conduit à Vita on peut admirer d'imposants exemplaires de *Quercus castagnara*. Parmi les branches il est possible d'observer le geai, petit corvidé à la voie rauque. Là où le sol est plus escarpé on retrouve des formations végétales aux essences aromatiques tels que le thym, la sarriette, l'origan, le fenouil sauvage. Les formations de garrigue sont en général d'origine secondaire, dérivant de la dégradation de la couverture végétale forestière originaire. Il en fut de même autour du petit lac dévié par une rivière, où autrefois était conservée la neige hivernale.



Festa Madonna di Tagliavia - Fête de la Madone de Tagliavia



### Religione Ricordi Legami

La festa della Madonna di Tagliavia, compatrona di Vita, è stata trapiantata anche a Toronto dai numerosi emigrati che vi abitano e che mantengono vivo il le-

game con la città di origine. Sentita è anche a Vita la devozione per San Francesco di Paola e San Giuseppe; a quest'ultimo, il 19 marzo, vengono dedicati altari vo-

tivi, addobbati con pani. Festeggiamenti in onore del copatrono San Vito e del SS. Crocifisso si tengono nella prima domenica di settembre.

### Religion et coutumes

La fête de la Madone de Tagliavia est présente également au Canada, à Toronto, par les nombreux émigrants de Vita restés fortement liés à leur ville d'origine. Vita est particulièrement dévouée à Saint François de Paule et à Saint Joseph; à l'occasion de la fête de ce dernier, le 19 mars, des autels décorés de pains symboliques sont préparés. Les célébrations en l'honneur de San Vito, saint patron de la ville, et de la Sainte Croix, ont lieu le premier dimanche de septembre.



### Enogastronomia

La coltivazione della vite è la principale risorsa del territorio e dalle uve bianche e nere si ottengono pregiati vini, mentre i tradizionali uliveti danno

olio molto apprezzato. Buone anche le produzioni di miele, frumento e cereali e di saporitissimi frutti. Alcune realtà artigianali mantengono la tra-

dizione di conservare le primizie dell'orto; sono praticati l'allevamento di bovini e suini e la pastorizia, con relativa produzione di formaggi.

### Oenogastronomie

La culture de la vigne est la principale ressource du territoire; par les cépages blancs et noirs on obtient des vins de qualité tandis que les traditionnels oliviers produisent une huile très appréciée. La production de froment et de céréales est également très bonne, suivie d'une variété importante de fruits savoureux. Certaines réalités artisanales maintiennent la tradition de conserver les premiers fruits de la récolte. On compte également beaucoup d'élevage de bovins, de porcs pour la viande et de chèvres, pour la production fromagère.

Stiamo tutti?

# Vita

## Benvenuto Bienvenue



Bosco della Baronia - Bois della Baronia



Bosco della Baronia - Bois della Baronia



Murales, vecchina lavora a maglia - Graffiti, Une dame âgée travaillant la maille



**Legenda**

- informazioni
- guardia medica
- farmacia
- carabinieri
- parcheggio
- stazione bus
- vigili



**1 Chiesa della Madonna del Rosario**  
 Sorse come cappella nel 1896 per volere di un vitese miracolato  
**Eglise de la Madone du Rosaire**  
 Elle fut édifée comme chapelle en 1896 par la volonté d'un habitant de Vita miraculé



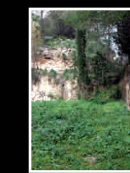
**2 Murales**  
 Lungo le vie Libertà, Garibaldi, Oberdan, Mazzini, dei Mille  
**Murales (graffitis)**  
 Le long des rues Libertà, Garibaldi, Oberdan, Mazzini, dei Mille



**3 Piazza Municipio**  
 Detta anche piazza San Francesco per via della chiesa che vi prospetta  
**Place de la Mairie**  
 Dite également place San Francesco par rapport à l'église située sur la place



**Extra circuito-Circuit extra-urbain**  
**Bosco della Baronia**  
 Si estende per quasi 100 ettari, con lembi di antico bosco a roverella  
**Bois de la Baronia**  
 Le bois s'étend sur presque 100 hectares; il présente des restes de l'antique chêne pubescent.



**Neviere**  
 Costruzione concava a cono rovesciato, nella quale veniva ammassata neve invernale  
**Neviere**  
 Construction concave renversée, dans laquelle était amassée la neige hivernale



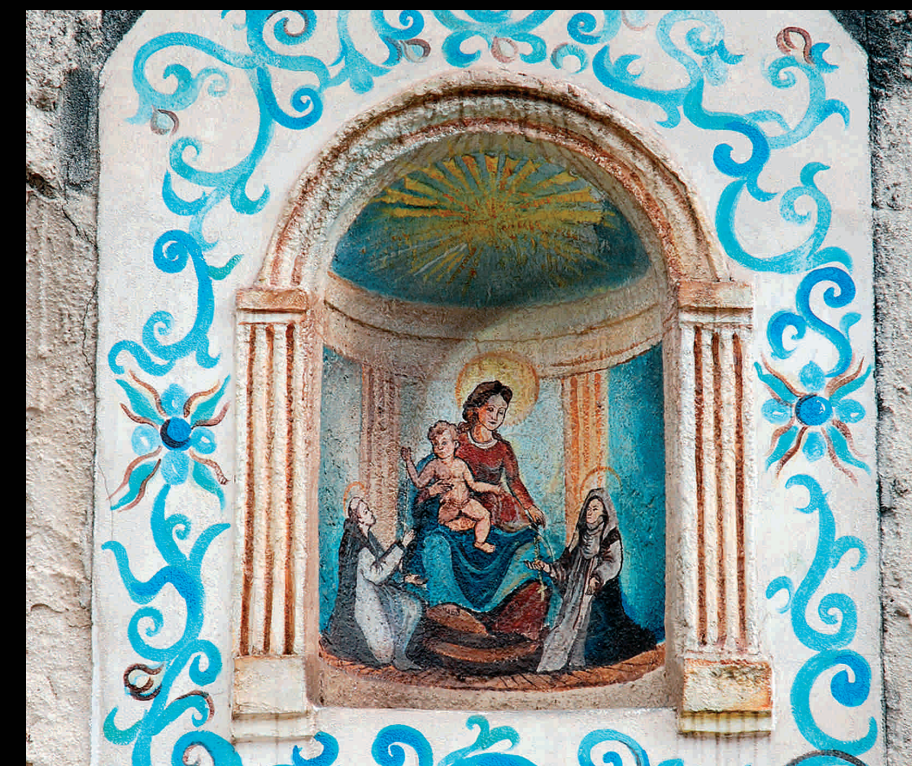
Fontana Ponte - Fontaine Ponte



Festa Internazionale del Folklore - Fête Internationale du Folklore



Centro storico - Centre historique



Murales, Madonna di Tagliavia - Graffiti, Madone de Tagliavia



Festa Madonna di Tagliavia, carro del vino - Fête de la Madone de Tagliavia, char de vin



Altare di San Giuseppe - Autel de Saint Joseph



**Circuito di visita (n° tappa)/Circuit de visite (n. étape):**

Corso Garibaldi (0), Via dei Mille (1), Corso Garibaldi (2), Via Matteotti, Piazza S. Francesco (3), Corso Garibaldi (0)

Tempi di percorrenza/Durée de parcours  
 km 30 min  
 1 km

Servizi/Services	Indirizzo/Adresse	Telefono/Téléphone
Polizia Municipale/Police municipale	Municipio, Piazza S. Francesco	0924.955926
Carabinieri	Via Libertà 110	0924.957003
Guardia medica/Garde médicale	Viale Europa	0924.955042
Punti info/Point d'informations	Uff. Proloco, Viale Europa	0924.958057 335.1894065



Murales, vasaio - Graffiti, Potier